



# Indice

<b>p. 03</b>	Festival delle Lingue 2023
<b>p. 04</b>	Indice partecipanti e relative attività
<b>p. 05</b>	Festival delle Lingue: date e luoghi
<b>p. 06</b>	Relatori e descrizione delle attività
<b>p. 17</b>	Indicazioni per la lettura del programma
<b>p. 18</b>	Programma delle singole giornate
<b>p. 27</b>	Ringraziamenti

L'edizione di quest'anno si svolgerà il **20, 21, 23, 24, 27, 28, 30 e 31 marzo** nelle diverse sedi di Scuola Media del cantone.

Le sedi che hanno aderito quest'anno al Festival sono:

## **Luganese:**

Scuole medie di **Agno, Bedigliora, Breganzona, Camignolo, Canobbio, Gravesano, Lugano-Besso, Massagno, Pregassona, Vignanello e la SM Parsifal;**

## **Locarnese:**

Scuole medie di **Gordola, Locarno 1, Locarno 2, Losone e il Collegio Papio;**

## **Mendrisiotto:**

Scuole medie di **Balerna, Chiasso, Mendrisio, Morbio Inferiore, Riva S. Vitale;**

## **Tre Valli e Bellinzonese:**

Scuole medie di **Acquarossa, Ambri, Biasca, Cadenazzo, Castione, Giornico, Lodrino, Bellinzona 1, Bellinzona 2, Giubiasco e la SM La Traccia.**

Annunciamo con grande entusiasmo la quattordicesima edizione del

## **Festival delle Lingue** Edizione 2023

Quando si vedono gli allievi uscire dalle aule con un sorriso, cantando, oppure ripetendo quello che hanno appena appreso in lingue completamente nuove per loro, soddisfatti delle attività proposte, commossi per quanto hanno vissuto in quel breve momento di confronto con chi è diverso, perché deve vivere con un handicap e sa comunque trasmettere gioia e emozioni, allora sì che vale la pena di impegnarsi di nuovo e riproporre il Festival delle Lingue anno dopo anno.

Con questo originale evento, giunto alla sua quattordicesima edizione, si vuole dare agli allievi di quarta media delle sedi di tutto il Canton Ticino la possibilità di vivere una giornata in un contesto diverso da quello che vivono quotidianamente a scuola.

Ci saranno come ogni anno una vasta gamma di atelier ai quali gli allievi potranno partecipare attivamente non solo nelle lingue insegnate a scuola, ma anche grazie a lingue nuove per loro come l'aramaico, il bosniaco, l'estone, il cinese, il macedone, l'olandese, il portoghese, lo spagnolo e la lingua dei segni. Artisti, musicisti, attori teatrali e relatori d'ogni genere stimolano la loro curiosità intellettuale attraverso i loro racconti, la loro arte, la loro cultura, la loro stessa vita. Il tutto mediato dalle lingue straniere che diventano, per una volta, protagoniste più affascinanti, più coinvolgenti, e più spontanee di quanto non lo siano già fra le mura di un'aula.

Quest'anno le lingue ospiti saranno il dialetto, il turco-curdo. Le attività proposte potranno contribuire a vivere il plurilinguismo in Svizzera, in Europa e nel mondo non come un ostacolo, ma come una forma di espressione e una fonte di ricchezza culturale e intellettuale, importanti per la costruzione della nostra identità e strumenti di apertura verso persone di altre nazionalità.

Edo Baylaender  
Maria Loglio

*“Colui che non sa le lingue straniere, non sa nulla della propria.”*

(Johann Wolfgang von Goethe)

# Indice partecipanti e relative attività

## Partecipanti in ordine alfabetico

AR (Aramaico), BiH (Bosniaco), C (Cinese), D (Tedesco), E (Inglese), EE (Estone), F (Francese), I (Italiano), LS (Lingua dei segni), LO (Lingua ospite), MK (Macedone), NL (Olandese), P (Portoghese), PL (Plurilingue), RU (Russo), S (Spagnolo)

	Partecipanti in ordine alfabetico	Titolo dell'attività	Tipologia attività
1.	Ak Elizabet (AR)	Aramaico	atelier
2.	Associazione Scintille (PL)	Le Mille e una lingua	spettacolo – atelier
3.	Behrend Carola (S+D)	Tango 2 – Tanztheater	atelier
4.	Blattner Tatu (S)	Video Dance e Show Business	atelier - ballo
5.	Del Maffeo Feo (I)	Le origini della lingua	conferenza-atelier
6.	Dizdarevic Belma (BiH)	Bosniaco, Dal Folklore al Rock	atelier
7.	Escalera Pale Muriel (S)	Mexico	atelier
8.	Ferrari Meng (C)	Alla scoperta della cultura cinese	atelier
9.	Fibbioli Annika (EE)	Estone	atelier
10.	Grano Palma (S)	Tango	atelier - ballo
11.	Guttman Orit (S)	Il giocoliere	atelier
12.	Kern Octavio (F)	Photo by Octavio: "Il ritratto fotografico"	atelier
13.	Loglio Katrin (S)	El cine	atelier
14.	Lüthi Gaby (LS)	La lingua dei segni	atelier
15.	Mad Moves Street Dance Academy (E)	HipHop / Streetdance	atelier – ballo
16.	Matthews Helen (RU)	La Transiberiana	atelier
17.	Mitreva Anna (MK)	Macedone, Lingua e cultura della Macedonia	atelier
18.	Plozner Dario (I)	Le parole raccontano storie - viaggio attraverso le lingue antiche	atelier
19.	Ravetta Nathalie (E)	Yoga	atelier
20.	Roos Paolo (F)	Les années '60 (chansons)	atelier
21.	Rossetti-Weijtens Marleen (NL)	Olandese	atelier
22.	Schwaninger Susanne (D)	Il cane guida	atelier
23.	Stocker Nikolas (D)	Clown	atelier
24.	Teatro Paravento (PL)	Teatro e plurilinguismo	atelier
25.	Twehues Scott (E)	Studio e Sport negli USA	atelier
26.	Uzan Sabriye (LO)	Turco – Curdo	atelier
27.	Venãncio Rute (P)	Portoghese	atelier
28.	Zurini Wanda (LO)	Il dialetto	atelier

# Festival delle Lingue: date e luoghi

<b>Lunedì 20 marzo</b>	SM Agno, SM Ambri, SM Bedigliora, SM Castione, SM Chiasso e SM Gordola
<b>Martedì 21 marzo</b>	SM Losone, SM Giornico, SM Gordola, SM Gravesano e SM Parsifal
<b>Giovedì 23 marzo</b>	SM Bellinzona 2, SM Camignolo, SM La Traccia e SM Losone
<b>Venerdì 24 marzo</b>	SM Biasca, SM Giubiasco, SM Lugano Besso e SM Massagno
<b>Lunedì 27 marzo</b>	SM Balerna, SM Bellinzona 1, SM Morbio Inferiore e SM Tesserete
<b>Martedì 28 marzo</b>	SM Acquarossa, SM Breganzona, SM Canobbio e SM Collegio Papio
<b>Giovedì 30 marzo</b>	SM Cadenazzo, SM Lodrino, SM Locarno 2, SM Viganello e SM Riva San Vitale (c/o OSC Mendrisio)
<b>Venerdì 31 marzo</b>	SM Mendrisio (c/o OSC Mendrisio e c/o Liceo Mendrisio) e SM Pregassona



# Indice in ordine alfabetico dei relatori e descrizione delle attività

Accanto al nome figura la dicitura presente nel programma.

## **Ak Elisabet, AR Aramaico**

*Alla scoperta dell'Aramaico*



Mesopotamia, la terra tra i due fiumi, il Tigri e l'Eufrate, che non esiste più sulla cartina geografica, ma le cui "tracce" sono rimaste con il suo popolo di minoranza che parla ancora la lingua Aramaica, che Gesù ha parlato. In questo atelier scopriamo con un corto documentario, l'identità del popolo aramaico. Impariamo l'alfabeto e i numeri, cantiamo la canzone "Tanti Auguri a Te" in aramaico, giochiamo a "Memory" pronunciando i nomi degli oggetti in aramaico, dialoghiamo con i compagni in aramaico e alla fine balliamo ascoltando musica aramaica.

## **Associazione Scintille, PL Scintille**

*Le mille e una lingua*

Le mille e una lingua. Una proposta dell'Associazione Scintille: teatro e spazio creativo (in collaborazione con l'Osservatorio linguistico della Svizzera italiana). Questo incontro si svolge in forma di lezione teatrale, con letture di testi (dal mito di Babele, alle Mille e una notte a un racconto di Dino Buzzati), interventi musicali dal vivo, informazioni e attività interattive (quiz) su vari aspetti inerenti alle lingue, ai linguaggi, al plurilinguismo (in Svizzera e nel mondo): perché avere il linguaggio è come avere il naso? Quante lingue ci sono al mondo? E perché sono così tante? Che cos'è un Chuchichäschtl (e in che lingua è)? Perché ci sono errori (linguistici) giusti? Sono alcune degli aspetti che verranno sviluppati.



Relatori: Matteo Casoni (attore e linguista), Sebastian Rigo (musicista)..

## **Behrend Carola, E Tango 2**

*Pasion del tango argentino*

Hoy en día muchos jóvenes argentinos bailan este típico baile del abrazo. El tango es una conjunción de muchas culturas, que trajeron los inmigrantes a la Argentina.

Uno de los objetivos de este curso es transmitir el espíritu del tango como parte importante de la cultura Argentina en el idioma español.

El otro objetivo es que los jóvenes se diviertan al ritmo del Tango, apliquen sus pasos, activen el cuerpo y escuchen una lengua latina, parecida al italiano.



## **Behrend Carola, D Tanztheater**

*Tanztheater*

In diesem Kurs soll den Jugendlichen die deutsche Sprache durch Bewegung spielerisch näher gebracht werden, indem sie die eigenen 'Instrumente' ihres Körpers und der Stimme durch Tanz, Mimik und Theaterspiele zum Ausdruck bringen.

## **Blattner Tatu, S Video Dance**

*Video Dance e Show Business*

Ti piacerebbe ballare le coreografie dei tuoi cantanti preferiti? O magari sogni di poter far parte di una sigla televisiva? Ecco qui la novità! Con questo corso di Video Dance e Show Business vogliamo farti sentire parte di un grande spettacolo. Nei videoclip musicali così come in TV, la Video Dance riprende le parole del cantante tramite coreografie che comprendono vari stili, come Jazz, Modern, Hip-Hop, fra altri. È perciò un mix esplosivo che richiede tanta energia e grinta. **Da portare: tenuta sportiva e scarpe comode (da palestra).**



## Del Maffeo Feo, I Origine lingua

### L'origine della lingua

“Le parole che pronunciamo, da quando abbiamo cominciato a parlare, sono un autentico miracolo. Basta osservare un dizionario, per avere le dimensioni di questo miracolo, e quello sarà solo UNO dei dizionari. Centinaia di migliaia di anni, milioni di scoperte, da quando il nostro antenato homo sapiens ha cominciato a sibilare una esse, passando poi agilmente da “sasso” a “supercalifragilistichepsalidoso”. Come è successo?”



## Dizdarevic Belma, BiH Bosniaco

### Dal Folklore al Rock, storia e linguaggio della musica contemporanea dell'ex Jugoslavia.

La presentazione intende raccontare la storia e il linguaggio della musica contemporanea dell'ex Jugoslavia partendo dal folklore e arrivando al rock. Questo percorso è particolarmente evidenziato nella polivalente carriera del musicista Goran Bregovic che farà da filo conduttore della presentazione attraverso le proiezioni di video musicali e spezzoni cinematografici.

La parte più interattiva della presentazione include il lavoro con il corpo partendo dall'insegnamento del testo e del canto di una canzone in “serbo-croato”, imparando i movimenti di base di un tipico ballo folkloristico, per arrivare ai movimenti più liberi e scatenati della musica rock.

## Escalera Pale Muriel, E Mexico

### Let's discover the tropic of Veracruz - Mexico through a sound journey with Muriel Escalera



Imagine taking a sound excursion through a culture, its natural environment and its music. Veracruz was the home of many pre-Hispanic cultures and also was the port where Hernan Cortez arrived to conquer Mexico. We will get close to the musical expression of Son Jarocho, a musical genre with three roots, pre-Hispanic, African and Spanish.

## Ferrari Meng, C Cinese

### Centro Culturale Cinese “Il Ponte”

Alla scoperta della cultura cinese



## Fibbioli Annika, EE Estone

### Estone

In this workshop we will discover a mysterious country called Estonia. Almost the same size as Switzerland, it has no mountains, but 1500 islands instead. By the end of our workshop you will be able to sing in Estonian, perform a traditional dance and prepare a delicious local dish.

In questo atelier scopriremo un misterioso paese chiamato Estonia. Quasi delle stesse dimensioni della Svizzera, non ha montagne, ma 1500 isole. Alla fine del nostro atelier potrai cantare in estone, eseguire una danza tradizionale e preparare un delizioso piatto locale.



## Grano Palma, S Tango

### Il tango come linguaggio che va oltre il ballo



In questo atelier presenteremo alcune sfaccettature del tango, tutte fondate sulla responsabilità e sul dialogo, possibili solamente attraverso un ascolto profondo. Il tango è un dialogo che inizia con noi stessi e continua con il partner di ballo e con lo spazio che ci circonda. Cercheremo inoltre di capire come ballare tango su quasi qualsiasi musica dal reggae, al jazz o al rap. Il tango: una metafora cosmopolita che abbraccia tutti. Bienvenid@s.



## Guttman Orit, S Il Giocoliere

*Il giocoliere con palline casalinghe*

Vuoi imparare a costruirle con materiale economico, a fare dei lanci da giocoliere...

Equilibrio, coordinazione, ritmo. Un mondo che si apre, mentre cerchi di capire lo spagnolo.



## Kern Octavio, F Photo by Octavio

*Il ritratto fotografico*



Questo è un workshop per imparare e divertirsi con la fotografia. Realizzare immagini utilizzando la fotografia come strumento espressivo e altre discipline artistiche come ispirazione. Un tour in francese dal Louvre a Instagram!

## Loglio Katrin, S El Cine

Si tratta di un percorso nella corta storia del cinema, soffermandosi nei momenti chiave che hanno permesso il suo sviluppo, ma soprattutto la sua esistenza nel mondo delle immagini: nel 1895 la prima proiezione pubblica nel Boulevard dei Cappuccini di Parigi, nel 1914 la trasformazione del piano fisso al montaggio, nel 1930 il passaggio dal cinema muto agli studio systems, e infine gli anni '40 e '60 con l'entrata alla modernità fino ai nostri giorni.

È una corsa nel passato, che attraversa le immagini in movimento e soprattutto propone in 72 minuti, di imparare a vedere e riconoscere queste immagini, osservando i film nei loro dettagli, scriverli, disegnarli e infine adottare uno spirito critico verso la forma che ognuno ha di guardare il mondo. Attraverso il cinema come rappresentazione più affine alla realtà e il gergo cinematografico Argentino, saranno espone inquadrature, si scriveranno copioni, si esporranno idee, storyboards e infine: !"Acción"!



## Lüthi Gaby, LS LinguaSegni

*La Lingua dei segni*

La conduttrici proporranno alle/agli allieve/i dei giochi teatrali per entrare in contatto con il mondo dell'espressione non-verbale. Attraverso scene e racconti teatrali le/gli allieve/i avranno la possibilità di esplorare varie modalità di comunicazione ed espressione, tra cui anche quella più codificata della lingua dei segni. E sarà dato ampio spazio alla fantasia, per creare insieme un'originale modo di mettersi in relazione e di comunicare che non sempre ha bisogno di parole.



## Mad Moves Street Dance Academy con Alberto o Jacopo, E HipHop

*Breaking et Hip Hop*

### BREAKING

Danza acrobatica nata a New York con il movimento culturale Hip Hop. Caratterizzata da movimenti atletici, musica funk e uno stile inconfondibile è adatta a chi ama muoversi a tempo di musica facendo passi e mosse al limite dell'incredibile.



### HIP HOP

Danza urbana nata a New York con il movimento che ha lo stesso nome (hip hop). Ad oggi una delle danze più diffuse al mondo senza limiti di età, che appassiona chiunque voglia mettersi in gioco con la musica urbana, movimenti che lasciano di stucco e il lavoro in gruppo grazie alle coreografie.

**Per questo atelier gli allievi devono avere scarpe da ginnastica da esterno pulite, una t-shirt o canotta e training (panta lungo).**

## Matthews Helen, RU Russo

*La Transiberiana*

Привет!

Come immagini la transiberiana? Eccola: ciuf ciuf, ciuf ciuf, ciuf ciuf, giorno e notte, per migliaia di chilometri. Steppa, tundra, nebbia, sole, neve. Silenzio. Pace. Tranquillità. Beatitudine.

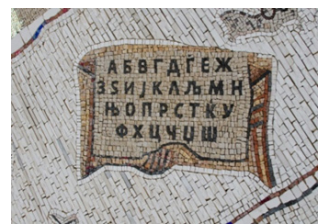
Ogni tanto, una piccola pausa per visitare una città. Un altro mondo: frenesia, fretta, rumore, stress.



Poi, si torna alla stazione e si riparte. Eccoci nuovamente in questo mondo magico, dove il tempo si ferma eppure si continua a viaggiare, verso una nuova destinazione. Un sogno? Realtà!

## Mitreva Anna, MK Macedone

*Lingua e cultura della Macedonia*



Nella parte continentale centrale dell'Europa sudorientale si trova la Repubblica della Macedonia del Nord, con la capitale Skopje.

In questo atelier scopriamo la perla macedone Ohrid, la città dalle 365 chiese, che è considerata il centro dell'alfabetizzazione e della cultura slava. Nota dopo la prima università tutta slava in Europa, per opera di San Clemente e Nahum, studenti di San Cirillo e Metodio alla fine del IX e X secolo. Ohrid e il lago di Ohrid sono un tesoro culturale e naturale mondiale sotto la protezione dell'UNESCO dal 1980.

Impareremo l'alfabeto cirillico, a scrivere i vostri nomi e a presentarvi in macedone. Alla fine canteremo e balleremo dei balli tradizionali macedoni.

## Plozner Dario, I Greco e Latino

*Le parole raccontano storie - viaggio attraverso le lingue antiche*

Le lingue antiche, che qualcuno ingenuamente chiama "lingue morte", sono in realtà parte di una meravigliosa e vivida ricchezza che abbiamo sotto gli occhi tutti i giorni. I nostri modi di dire, di fare e di pensare affondano le radici in questo patrimonio antichissimo ma ben presente e noi stessi ne attingiamo quotidianamente a piene mani, solo che il più delle volte non ci facciamo caso: alternando momenti più attivi e pratici alla narrazione e all'ascolto di miti vi guiderò in un viaggio ricco di sorprese alla scoperta di cose che non immaginate di sapere.



## Ravetta Nathalie, E Yoga

*Yoga*

Ci avvicineremo al mondo dello yoga iniziando a imparare i movimenti e le posizioni del Saluto al Sole. Una sequenza dinamica dove tutto il corpo viene rinforzato, dove possiamo allungare la muscolatura, rendere più profondo il nostro respiro e dove in modo divertente possiamo unire occidente e oriente. Una pratica antica nata in lingua sanscrito, è ora accessibile a tutti ed è proprio stata portata grazie alla lingua inglese in tutto il mondo.



Esploreremo qualche posizione più acrobatica, impareremo qualche tecnica di respirazione per rilassare la mente e finiremo con una breve meditazione per bilanciare il nostro corpo e la nostra mente.

## Roos Paolo, F Les années '60

*Le canzoni francesi degli anni '60-'70*

Durante l'attività, seguiremo lo sviluppo dell'interessante ed innovativo filone cantautorale di quel periodo: da Antoine a Jacques Dutronc, da Johnny Hallyday a Michel Polnareff, ecc. Buon ascolto!



*Les chansons françaises des années 60 et 70*

Pendant l'activité, nous allons suivre le développement de l'intéressante et novatrice veine créative des chanteurs-compositeurs de cette période: d'Antoine à Jacques Dutronc, de Johnny Hallyday à Michel Polnareff, etc. Bonne écoute!

## Rossetti-Weijtens Marleen, NL Olandese

*La lingua olandese*



Nei settantacinque minuti a disposizione si cercherà di portare a conoscenza dei ragazzi un piccolo approfondimento della lingua olandese parlata in diverse parti del mondo grazie alle conquiste e colonizzazioni del suo popolo con l'inevitabile sviluppo di un commercio mondiale ancora oggi in atto.

I vari passaggi storici e linguistici verranno resi semplici ed interessanti in questo atelier dove è basilare la partecipazione di tutti i ragazzi.

## Schwanger Susanne, D Il cane Guida

*Il cane guida e il suo padrone*

Una cane guida sa differenziare tra il verde e il rosso al semaforo? Trova da solo l'ufficio postale? Quando incontro una persona non vedente che attraversa la strada posso aiutarla? A queste ed altre domande risponderemo durante il nostro incontro.

Formulare domande in tedesco non è cosa facile, perciò, potrebbe esservi d'aiuto il sito [www.blindenhundeschule.ch](http://www.blindenhundeschule.ch) (può essere visitato in italiano) o leggere il libro Tarik e Tania di Silvana Gross.





## Stocker Nikolas, D Clown

Clown

“How to be a Clown” ist ein interaktives, clowneskes Theaterreferat, über die Clownerie. Es richtet sich speziell an junge Menschen und ist dafür ausgelegt, in Klassenzimmern und ähnlichen Räumen gespielt zu werden.

Dabei geben wir zum Einen eine Einführung in die ganz konkreten Spieltechniken und Werkzeuge des Clowns. Zum Anderen beleuchten wir die Philosophie dahinter und das Clown-sein im Alltag.



## Teatro Paravento, PL Paravento

Teatro e plurilinguismo



Il teatro ha sempre viaggiato. Già nell'antichità compagnie teatrali si sono spostate da una nazione all'altra, da un continente all'altro. Gli attori si sono visti nella necessità di imparare velocemente la lingua del paese dove approdavano. Altrimenti sarebbe stata fortemente

compromessa la comunicazione con gli spettatori e dunque la possibilità di esibirsi in quella data nazione. E quegli artisti giramondo s'impadronivano in fretta delle nuove lingue che andavano man mano incontrando. Come mai così tanta facilità nel approcciare le lingue? Forse le ragioni stanno nel teatro stesso che presuppone che gli attori debbano aver una buona memoria, un buon ascolto, che riescano a imitare suoni anche complessi e che sappiano servirsi degli aspetti ludici dell'arte scenica che permettono di imparare cose difficili come se si trattasse solo di un gioco. Tramite esercizi divertenti e creativi capiremo come il Teatro può aiutare a imparare le lingue.

## Twehues Scott, E Studio e Sport negli USA

Studio e Sport negli USA

Scott Twehues, allenatore e esperto di basketball. Scott, parlerà di scuola, di sport d'élite e della possibilità di vivere un'esperienza negli USA. Risponderà alle tante domande che sorgeranno durante l'atelier.



## Uzan Sabriye, LO Turco – Curdo

Presentazione della lingua turca (Türkçe) e curda (kurdî)

Durante questo atelier l'allievo avrà l'occasione di confrontarsi a due lingue : il turco e il curdo. Attraverso canzoni e alcuni video ci si avvicinerà ai due idiomi scoprendo il loro alfabeto, dove si parlano, a quale famiglia appartengono e si impareranno alcune frasi d'uso quotidiano. La cultura trasmessa da queste due lingue sarà anche presente: la presentazione di uno scrittore turco, premio Nobel nel 2006 e un piccolo spettacolo con il “saz”, tipico strumento della cultura turca e curda.



## Venãncio Rute, P Portoghese

Portugal em 70 minutos !

**Olá a tutti!**



Il portoghese, parlato nei quattro angoli del mondo, ci porta a sorvolare la mappa mondiale della lusofonia (nazioni di lingua ufficiale portoghese). Una volta atterrati, prendiamo il mitico tram di Lisbona, e ci lasciamo trasportare in un viaggio ricco di colore e vivacità. Oltre al saliscendi nella città dei sette colli, osserviamo alcune delle particolarità di questo paese in riva all'oceano. Navighiamo nella nostra storia, saliamo sulla tavola da surf e immaginiamo l'adrenalina di un'onda gigante. Tutto questo tramite giochi tradizionali rivisitati per l'occasione.

## Zurini Wanda, LO Dialetto

Il dialetto

con

Danilo Moccia (trombone)

Chie Yasui (tromba)

Alberto Maceroni (Clarinetto)

Wanda Zurini (narratrice)



**Insema...**

scoltem 'na storia, cantem 'na canzon, fem un balet, insema



# Indicazioni per la lettura del programma

**Venerdì 8 aprile c/o SM Caslano**

sede	08.45-10.00	10.15-11.30	13.15-14.30	14.45-16.00	aula
SM Caslano					
A	D Tanztheater Aula Magna	S Video dance 012	P Portoghese 014	PL Paravento 2 010	aula
B	P Portoghese 014	D Tanztheater Aula Magna	PL Paravento 2 010	S Video dance 012	aula
C	PL Paravento 2 010	P Portoghese 014	S Video dance 012	D Tanztheater Aula Magna	aula

**orario**

**Luogo dove si svolge la giornata**

**attività**  
si consulti l'opuscolo per il descrittivo

**spazi / aule**  
dove si svolgono le attività

**lingua:**

- C cinese
- D tedesco
- E inglese
- F francese
- LS linguag dei segni
- PL plurilingue
- S spagnolo
- P Portoghese
- LO Lingua ospite
- ...

**classi**

**sede partecipante**

**giorno, data e luogo**

# Lunedì 20 marzo 2023 c/o Agno, Ambri, Bedigliora, Castione, Chiasso e Gordola

presso

sede	08.35-09.50	aula	10.10-11.25	aula	13.45-15.00	aula	15.30-16.45	aula
<b>SM Agno</b>								
A	AR Aramaico	149	D Clown	105 (musica)	S Tango	A. Magna	I Origini lingua	02
B	I Origini lingua	02	AR Aramaico	149	D Clown	105 (musica)	S Tango	A. Magna
C	S Tango	A. Magna	I Origini lingua	02	AR Aramaico	149	D Clown	105 (musica)
D	D Clown	105 (musica)	S Tango	A. Magna	I Origini lingua	02	AR Aramaico	149

presso

sede	09.00-10.10	aula	10.25-11.35	aula	13.35-14.45	aula	15.00-16.00	aula
<b>SM Ambri</b>								
4A	EE Estone	Aula magna	E StudioSportUSA	Aula mate 1	BIH Bosniaco	Aula mate 1	S Tango 2	Aula magna
4B	E StudioSportUSA	Aula mate 1	EE Estone	Aula magna	S Tango 2	Aula magna	BIH Bosniaco	Aula mate 1

presso

sede	08.45-10.00	aula	10.15-11.30	aula	13.15-14.30	aula	14.45-16.00	aula
<b>SM Bedigliora</b>								
A	E Yoga	polivalente	S VideoDance	012	PL Paravento 2	115	F Années 60	114
B	F Années 60	114	E Yoga	polivalente	S VideoDance	12	PL Paravento 2	115
C	PL Paravento 2	115	F Années 60	114	E Yoga	polivalente	S VideoDance	12

presso

sede	08.30 - 09.45	aula	10.00 - 11.15	aula	13.40-14.55	aula	15.10-16.25	aula
<b>SM Castione</b>								
A	PL Paravento 1	aula 29	E Mexico	Aula Magna	F Photo by Octavio	aula 20	S El cine	aula 30
B	C Cinese	aula 26	PL Paravento 1	aula 29	E Mexico	Aula Magna	F Photo by Octavio	aula 20
C	S El cine	aula 30	C Cinese	aula 26	PL Paravento 1	aula 29	E Mexico	Aula Magna
D	F Photo by Octavio	aula 20	S El cine	aula 30	C Cinese	aula 26	PL Paravento 1	aula 29
E	E Mexico	Aula Magna	F Photo by Octavio	aula 20	S El cine	aula 30	C Cinese	aula 26

presso

sede	08.25-9.40	aula	09.55-11.10	aula	13.55-15.10	aula	15.25-16.40	aula
<b>SM Chiasso</b>								
A	E HipHop	Aula Magna	NL Olandese	31	LS LinguaSegni	23	RU La Transiberiana	30
B	RU La Transiberiana	30	E HipHop	Aula Magna	LO Dialetto	29	LS LinguaSegni	23
C	NL Olandese	31	LO Dialetto	29	RU La Transiberiana	30	E HipHop	Aula Magna

presso

sede	08.30-9.45	aula	10.00-11.15	aula	13.30-14.45	aula	15.30-16.45	aula
<b>SM Gordola</b>								
A	LO Turco	201	P Portoghese	202	E StudioSportUSA	203	S Il giocoliere	204/pal
B	S Il giocoliere	204/pal	LO Turco	201	P Portoghese	202	E StudioSportUSA	203
C	MK Macedone	203	S Il giocoliere	204/pal	LO Turco	201	P Portoghese	202
D	P Portoghese	202	MK Macedone	203	S Il giocoliere	204/pal	LO Turco	201



# Martedì 21 marzo 2023 c/o Losone, Gornico, Gordola e Gravesano

sede	08.45-10.00	10.15-11.30	13.25-14.35 <i>dura -5 minuti</i>	14.50-16.00 <i>dura -5 minuti</i>	aula
------	-------------	-------------	--------------------------------------	--------------------------------------	------

presso

## SM Losone

A	S Tango	D Clown	C Chinese	PL Paravento 1	208
B	MK Macedone	S Tango	D Clown	C Chinese	206
C	E HipHop	MK Macedone	S Tango	D Clown	412
D	P Portoghese	E HipHop	MK Macedone	S Tango	312
E	PL Paravento 1	P Portoghese	E HipHop	MK Macedone	304
F	C Chinese	PL Paravento 1	P Portoghese	E HipHop	Aula magna
G	D Clown	C Chinese	PL Paravento 1	P Portoghese	411

sede	07.55-09.35 <i>25 minuti in più</i>	09.50-11.25 <i>20 minuti in più</i>	13.05-14.15 <i>durata atelier 70'</i>	14.15-15.25 <i>durata atelier 70'</i>	aula
------	--	--	--	--	------

presso

## SM Gornico

A	S Il giocoliere	F Années 60	BiH Bosnaco	E Yoga	Aula Magna
B	F Années 60	S Il giocoliere	E Yoga	BiH Bosnaco	107

sede	08.30-09.45	10.00-11.15	13.30-14.45	15.00-16.10 <i>durata atelier 70'</i>	aula
------	-------------	-------------	-------------	--	------

presso

## SM Gordola

A	E StudioSportUSA	LO Dialetto	EE Estone	AR Aramaico	203
B	AR Aramaico	E StudioSportUSA	LO Dialetto	EE Estone	204
C	EE Estone	AR Aramaico	E StudioSportUSA	LO Dialetto	202

sede	08.10-09.25	10.00-11.15	13.40-14.55	15.15-16.30	aula
------	-------------	-------------	-------------	-------------	------

presso

## SM Gravesano

4A	S El cine	F Photo by Octavio	E Mexico	I Origini lingua	128
4B	I Origini lingua	S El cine	F Photo by Octavio	E Mexico	Multiuo
4C	E Mexico	I Origini lingua	S El cine	F Photo by Octavio	102
4D	F Photo by Octavio	E Mexico	I Origini lingua	S El cine	104

sede	08.30-09.45	10.00-11.15	11.30-12.45	14.00-15.15	aula
------	-------------	-------------	-------------	-------------	------

presso

## SM Parsifal

A	NL Olandese	I Lingue Antiche	S VideoDance	D Tanztheater	aula 4A
B	I Lingue Antiche	NL Olandese	D Tanztheater	S VideoDance	aula 4A

# Giovedì 23 marzo 2023 c/o SM Bellinzona 2, Camignolo, La Traccia e Locarno 1

sede	08.30-09.45	10.00-11.15	13.30-14.45	15.00-16.15	aula
------	-------------	-------------	-------------	-------------	------

presso

## SM Bellinzona 2

A	E StudioSportUSA	PL Paravento 1	S Tango	D Clown	204
B	I Lingue Antiche	E StudioSportUSA	PL Paravento 1	S Tango	Magna
C	D Clown	I Lingue Antiche	LO Dialetto	S Il giocoliere	215
D	S Tango	D Clown	I Lingue Antiche	PL Paravento 1	114
E	PL Paravento 1	S Tango	D Clown	I Lingue Antiche	113

sede	08.45-10.00	10.15-11.30	13.30-14.45	15.00-16.15	aula
------	-------------	-------------	-------------	-------------	------

presso

## SM Camignolo

A	E Yoga	I Origini lingua	F Années 60	AR Aramaico	125
B	P Portoghese	E Yoga	I Origini lingua	RU La Transiberiana	108
C	RU La Transiberiana	AR Aramaico	E Yoga	P Portoghese	26
D	I Origini lingua	F Années 60	RU La Transiberiana	E Yoga	Aula Magna
E	F Années 60	P Portoghese	AR Aramaico	I Origini lingua	103

sede	08.45-10.00	10.15-11.30	13.30-14.45	15.00-16.15	aula
------	-------------	-------------	-------------	-------------	------

presso

## SM La Traccia Bellinzona

A	S Il giocoliere	LO Dialetto	D Il cane guida	E StudioSportUSA	aula 4 SM/2 piano
---	-----------------	-------------	-----------------	------------------	-------------------

sede	08.30-09.45	10.00-11.15	13.15-14.30	14.45-16.00	aula
------	-------------	-------------	-------------	-------------	------

presso

## SM Locarno 1

A	S El cine	F Photo by Octavio	E Mexico	C Chinese	13 (IVA)
D	MK Macedone	S El cine	F Photo by Octavio	E Mexico	aula magna
B	E Mexico	MK Macedone	S El cine	F Photo by Octavio	17 (IVD)
C	F Photo by Octavio	E Mexico	C Chinese	S El cine	13 (IVA)

# Venerdì 24 marzo 2023 c/o SM Biasca, Giubiasco, Lugano Besso e Massagno

sede	08.30-09.45	aula	10.00-11.15	aula	13.30-14.45	aula	15.00-16.15	aula
<b>SM Biasca</b>								
A	S II giocoliere	Poivalente	AR Aramaico	aula 26	E StudioSportUSA	aula 21	EE Estone	aula 9
B	EE Estone	aula 9	S II giocoliere	Poivalente	AR Aramaico	aula 26	E StudioSportUSA	aula 21
C	E StudioSportUSA	aula 21	EE Estone	aula 9	S II giocoliere	Poivalente	AR Aramaico	aula 26
D	AR Aramaico	aula 26	E StudioSportUSA	aula 21	EE Estone	aula 9	S II giocoliere	Poivalente

presso

sede	08.15-09.40	aula	10.05-11.35	aula	13.40-14.55	aula	15.10-16.25	aula
<b>SM Giubiasco</b>								
A	C Cinese	161	D Clown	144	PL Le 1000 e 1 lingua	163	E HipHop	061
B	La Transiberiana	163	C Cinese	161	LS LinguaSegni	164	P Portoghese	262
C	P Portoghese	262	LO Dialetto	263	C Cinese	161	LS LinguaSegni	164
D	S Tango	Aula Magna	P Portoghese	262	LO Dialetto	263	C Cinese	161
E	D Clown	144	S Tango	Aula Magna	P Portoghese	262	I Lingue antiche	162
F	E HipHop	061	I Lingue antiche	162	S Tango	Aula Magna	PL Le 1000 e 1 lingua	163
G	MK Macedone	143	E HipHop	061	D Clown	144	S Tango	Aula Magna
H	I Lingue antiche	162	MK Macedone	143	E HipHop	061	D Clown	144

presso

sede	08.45-10.00	aula	10.15-11.30	aula	12.30-13.45	aula	14.00-15.15	aula
<b>SM Lugano Besso</b>								
4A	S EI cine	208	F Photo by Octavio	103	E Mexico	Aula Magna	PL Paravento 1	203
4B	PL Paravento 1	203	S EI cine	208	F Photo by Octavio	103	E Mexico	Aula Magna
4C	E Mexico	Aula Magna	PL Paravento 1	203	S EI cine	208	F Photo by Octavio	103
4D	F Photo by Octavio	103	E Mexico	Aula Magna	PL Paravento 1	203	S EI cine	208

presso

sede	08.30-09.45	aula	10.00-11.15	aula	12.15-13.30	aula	13.45-15.00	aula
<b>SM Massagno</b>								
A	I Origini lingua	A211	S VideoDance	Palestra	LO Turco	A201	E Yoga	Aula Magna
B	D Il cane guida	Aula Magna	I Origini lingua	A211	S VideoDance	Palestra	LO Turco	A201
C	LO Turco	A201	F Années 60	A204	I Origini lingua	A211	S VideoDance	Palestra
D	F Années 60	A204	Il cane guida	Aula Magna	E Yoga	Aula Magna	I Origini lingua	A211

presso

# Lunedì 27 marzo c/o SM Balerna, Bellinzona 1, Morbio Inferiore e Tesserete

sede	08.50-10.05	aula	10.20-11.35	aula	13.35-14.50	aula	15.00-16.15	aula
<b>SM Balerna</b>								
A	NL Olandese	Visiva 2	LO Dialetto	A. Magna	E StudioSportUSA	Visiva 1	AR Aramaico	Aula 9
B	AR Aramaico	Aula 9	NL Olandese	Visiva 2	BIH Bosnicao	Aula 2	E StudioSportUSA	Visiva 1
C	E StudioSportUSA	Visiva 1	AR Aramaico	Aula 9	LO Dialetto	A. Magna	BIH Bosnicao	Aula 2

presso

sede	08.30-09.45	aula	10.00-11.15	aula	13.30-14.45	aula	15.00-16.15	aula
<b>SM Bellinzona 1</b>								
A	S EI cine	014	F Photo by Octavio	027	E Mexico	Aula Magna	PL Paravento 1	024
B	PL Paravento 1	024	S EI cine	014	F Photo by Octavio	027	E Mexico	Aula Magna
C	E Mexico	Aula Magna	PL Paravento 1	024	S EI cine	014	F Photo by Octavio	027
D	F Photo by Octavio	027	E Mexico	Aula Magna	PL Paravento 1	024	S EI cine	014

presso

sede	08.50-10.05	aula	10.20-11.35	aula	13.45-15.00	aula	15.15-16.30	aula
<b>SM Morbio Inferiore</b>								
A	S Tango	E232	LS LinguaSegni	B108	D Clown	E231	P Portoghese	G130
B	LO Turco	B112	S Tango	E232	LS LinguaSegni	B108	D Clown	E231
C	E HipHop	Aula Magna	LO Turco	B112	S Tango	E232	LS LinguaSegni	B108
D	P Portoghese	G130	E HipHop	Aula Magna	EE Estone	D222	S Tango	E232
E	D Clown	E231	P Portoghese	G130	E HipHop	Aula Magna	EE Estone	D222
F	EE Estone	D222	D Clown	E231	P Portoghese	G130	E HipHop	Aula Magna

presso

sede	08.00-09.20	aula	09.55-11.15	aula	13.30-14.45	aula	14.55-16.10	aula
<b>SM Tesserete</b>								
A	I Origini lingua	4B PT	S II giocoliere	a. LIM PT	E Yoga	4C PT	RU La Transiberiana	4A 1° piano
B	C Cinese	visiva 1 PT	I Origini lingua	4B PT	S II giocoliere	a. LIM PT	E Yoga	4C PT
C	RU La Transiberiana	4A 1° piano	C Cinese	visiva 1 PT	I Origini lingua	4B PT	S II giocoliere	a. LIM PT
D	E Yoga	4C PT	RU La Transiberiana	4A 1° piano	C Cinese	visiva 1 PT	I Origini lingua	4B PT
E	S II giocoliere	a. LIM PT	E Yoga	4C PT	RU La Transiberiana	4A 1° piano	C Cinese	visiva 1 PT



# Martedì 28 marzo c/o Sm Acquarossa, Breganzona, Canobbio e Collegio Papio

sede	08.50 - 10.00 durata-5 minuti	aula	10.15-11.30	aula	13.15-14.30	aula	14.45-15.55 durata-5 minuti	aula
<b>SM Acquarossa</b>								
A	D Clown	505	LS LinguaSegni	502	P Portoghese	501	EE Estone	021
B	EE Estone	021	D Clown	505	LS LinguaSegni	502	P Portoghese	501
C	P Portoghese	501	EE Estone	021	D Clown	505	LS LinguaSegni	502

presso

sede	08.40-09.50 durata -5 minuti	aula	10.10-11.20 durata -5 minuti	aula	13.40-14.50 durata -5 minuti	aula	15.05-16.15 durata -5 minuti	aula
<b>SM Breganzona</b>								
A	S El cine	006	F Photo by Octavio	108	E Mexico	109	C Cinese	009
B	C Cinese	009	S El cine	006	F Photo by Octavio	108	E Mexico	109
C	E Mexico	109	C Cinese	009	S El cine	006	F Photo by Octavio	108
D	F Photo by Octavio	108	E Mexico	109	C Cinese	009	S El cine	006

presso

sede	08.30-09.45	aula	10.05-11.20	aula	12.15-13.30	aula	13:45-15:00	aula
<b>SM Canobbio</b>								
A	AR Aramaico	A1.03	PL Paravento 1	A1.01	LO Dialetto	A1.05	S Tango	Aula Magna
B	I Origini lingua	A1.07	I Lingue Antiche	0.11	PL Paravento 1	A1.01	AR Aramaico	A1.03
C	S Tango	Aula Magna	LO Dialetto	A1.05	D il cane guida	0.11	PL Paravento 1	A1.01
D	I Lingue Antiche	0.11	S Tango	Aula Magna	I Origini lingua	A1.07	D il cane guida	0.11
E	PL Paravento 1	A1.01	AR Aramaico	A1.03	S Tango	Aula Magna	I Origini lingua	A1.07

presso

sede	08.45-10.00	aula	10.15-11.30	aula	12.30-13.45	aula	14.00-15.15	aula
<b>SM Collegio Papio</b>								
A	MK Macedone	038	NL Olandese	338	S Tango 2	Aula Magna	BIH Bosniaco	038
B	NL Olandese	338	MK Macedone	038	BIH Bosniaco	038	S Tango 2	Aula Magna

presso

Giovedì 30 marzo 2023 c/o SM Cadenazzo, Lodrino, Locarno 2 e Viganello / c/o OSC SM Riva San Vitale

sede	08.50-10.05	aula	10.20-11.35	aula	13.15-14.30	aula	14.40-15.55	aula
<b>SM Cadenazzo</b>								
4D	S El cine	A111	C Cinese	A108	D Clown	A218	F Photo by Octavio	A113
4E	PL Paravento 1	A112	S El cine	A111	C Cinese	A108	D Clown	A218
4A	E Mexico	A205	PL Paravento 1	A112	S El cine	A111	C Cinese	A108
4F	F Photo by Octavio	A113	E Mexico	A205	PL Paravento 1	A112	S El cine	A111
4C	D Clown	A218	F Photo by Octavio	A113	E Mexico	A205	PL Paravento 1	A112
4B	C Cinese	A108	D Clown	A218	F Photo by Octavio	A113	E Mexico	A205

presso

sede	8.40 - 9.50 durata -5 minuti	aula	10.10 - 11.20 durata -5 minuti	aula	13.20 - 14.30 durata -5 minuti	aula	14.45 - 15.55 durata -5 minuti	aula
<b>SM Lodrino</b>								
A	NL Olandese	aula pol 1	LO Dialetto	3C	E StudioSportUSA	aula 3D	S Tango 2	aula pol 2
B	E StudioSportUSA	aula 3D	S Tango 2	aula pol 2	LO Dialetto	3C	NL Olandese	aula pol 1
C	LO Dialetto	3C	NL Olandese	aula pol 1	S Tango 2	aula pol 2	E StudioSportUSA	aula 3D

presso

sede	08.45-10.00	aula	10.15-11.30	aula	13.30-14.45	aula	15.00-16.15	aula
<b>SM Locarno 2</b>								
A	MK Macedone	222	LS LinguaSegni	212	P Portoghese	110	PL Paravento 2	222
B	PL Paravento 2	205	MK Macedone	222	LS LinguaSegni	212	P Portoghese	110
C	P Portoghese	110	PL Paravento 2	205	MK Macedone	222	LS LinguaSegni	212

presso

sede	08.45-10.00	aula	10.15-11.30	aula	13.30-14.45	aula	15.00-16.15	aula
<b>SM Viganello</b>								
A	S Tango	101-102 doppia	F Années 60	117	AR Aramaico	118	EE Estone	103
B	I Origini lingua	116	S Tango	101-102 doppia	E Yoga	16	AR Aramaico	118
C	E Yoga	16	I Origini lingua	116	S Tango	101-102 doppia	F Années 60	117
D	EE Estone	103	E Yoga	16	I Origini lingua	116	S Tango	101-102 doppia
E	AR Aramaico	118	S Videodance	Aula Magna	EE Estone	103	I Origini lingua	116
F	F Années 60	117	AR Aramaico	118	S Videodance	Aula Magna	E Yoga	16

presso

sede	09.00-10.10 durata -5 minuti	aula	10.20-11.30 durata -5 minuti	aula	12.30-13.45	aula	14.00-15.15	aula
<b>OSC SM Riva San Vitale</b>								
A	E HipHop	teatro	S Il giocoliere	valletta 1	I Lingue Antiche	valletta 2	RU La Transiberiana	valletta 3
B	RU La Transiberiana	valletta 3	E HipHop	teatro	S Il giocoliere	valletta 1	I Lingue Antiche	valletta 2
C	I Lingue Antiche	valletta 2	RU La Transiberiana	valletta 3	E HipHop	teatro	S Il giocoliere	valletta 1
D	S Il giocoliere	valletta 1	I Lingue Antiche	valletta 2	RU La Transiberiana	valletta 3	E HipHop	teatro

presso

# Venerdì 31 marzo 2023 c/o SM Pregassona e SM Mendrisio (OSC+SM Mendrisio)

sede	08.50-10.05	aula	10.20-11.35	aula	12.25-13.40	aula	13.55-15.10	aula
<b>SM Pregassona</b>								
A	S El cine	115 (1 piano)	I Origini lingua	aula 13 (PT)	C Cinese	06 (-1)	D Clown	multiuso (PT)
B	PL Paravento 1	18 (PT)	S El cine	115 (1 piano)	I Origini lingua	aula 13 (PT)	C Cinese	06 (-1)
C	E Mexico	016 (piano-1)	PL Paravento 1	18 (PT)	S El cine	115 (1 piano)	I Origini lingua	aula 13 (PT)
D	F Photo by Octavio	15 (PT)	E Mexico	016 (piano-1)	PL Paravento 1	18 (PT)	S El cine	115 (1 piano)
E	D Clown	multiuso (PT)	F Photo by Octavio	15 (PT)	E Mexico	016 (piano-1)	PL Paravento 1	18 (PT)
F	C Cinese	06 (-1)	D Clown	multiuso (PT)	F Photo by Octavio	15 (PT)	E Mexico	016 (piano-1)
G	I Origini lingua	aula 13 (PT)	C Cinese	06 (-1)	D Clown	multiuso (PT)	F Photo by Octavio	15 (PT)

presso

sede	08.45-10.00	aula	10.15-11.30	aula	12.45-14.00	aula	14.15-15.30	aula
<b>SM Mendrisio</b>								
A	I Lingue Antiche	valletta 2	E StudisortUSA	valletta 1	LS LinguaSegni	valletta 1	S Tango	teatro
B	S Tango	teatro	I Lingue Antiche	valletta 2	EE Estone	valletta 3	LS LinguaSegni	valletta 1
C	LO Turco	valletta 3	S Tango	teatro	I Lingue Antiche	valletta 2	EE Estone	valletta 3
D	E StudioSportUSA	valletta 1	LO Turco	valletta 3	S Tango	teatro	I Lingue Antiche	valletta 2
E	P Portoghese	sala blu/sala studio	LO Dialetto	sala rossa	E StudioSportUSA	sala blu/sala studio	LO Turco	sala rossa
F	EE Estone	sala rossa	P Portoghese	sala blu/sala studio	LO Dialetto	sala rossa	E StudioSportUSA	s. blu/s. studio

presso

presso

## Ringraziamenti

### Si ringraziano:

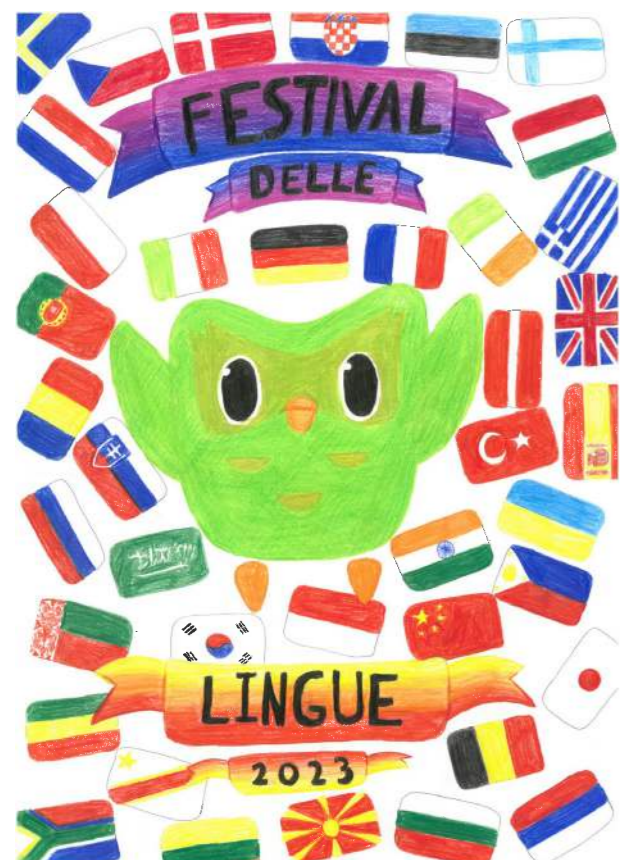
tutti i partecipanti al Festival delle Lingue,  
 la SIM (Sezione Insegnamento Medio) per aver reso possibile l'evento,  
 il Fondo Lotteria Intercantonale (Swisslos),  
 tutte le direzioni delle sedi di scuola media ospitanti,  
 il Dipartimento delle finanze e dell'economia, la Divisione delle risorse,  
 gli studenti del corso opzionale di educazione visiva delle classi **4 della SM di Acquarossa sotto la direzione della docente Sheila Mirarchi** per i progetti e la realizzazione della locandina. Il progetto scelto è stato realizzato dall'allieva Soraya Lomazzi di 4C.

Repubblica e Cantone Ticino  
DECS





# Proposte locandina Festival delle Lingue 2023



Agata



Amalia



Clarissa



Lauryn

**FESTIVAL  
DELLE  
LINGUE  
2023**



Céline



Cesare



Licia C.

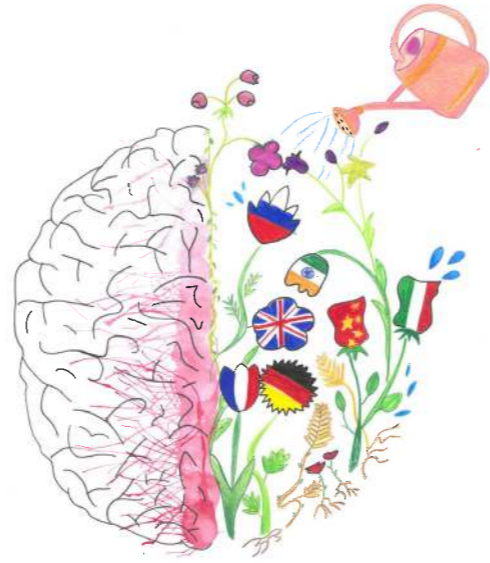


Licia T.



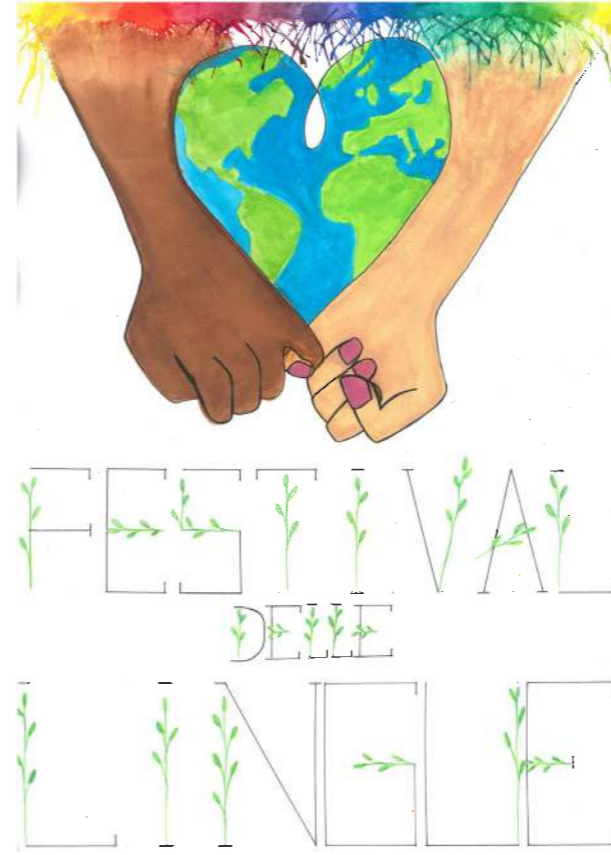


Lila



FESTIVAL DELLE  
LINGUE 2023

Maxine



Naomi



Serena



Melissa



Miriam



Sofia



Tosca